

A da nastere

A føde



LIDA Norge ✎  
Sara Dorthea Johannesen ✉  
Alina Loloiu 📧  
4 🗳️  
Română 🇷🇴 / norsk 🇳🇴



**LIDA Stories**

[lidadstories.net](http://lidadstories.net)

**A da nastere / A føde**

LIDA Norge ✎  
Sara Dorthea Johannesen ✉  
Alina Loloiu (ro), Espen Stranger-  
Johannessen (nb) 📧



This work is licensed under a Creative Commons  
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).  
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>

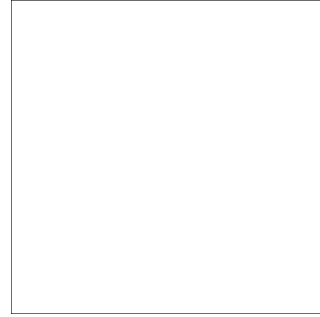


Selamawit are 29 de ani. Ea a născut primul ei copil în Eritreea. Ei și familiei ei le-a fost greu acolo, așa că au decis să plece în Italia.

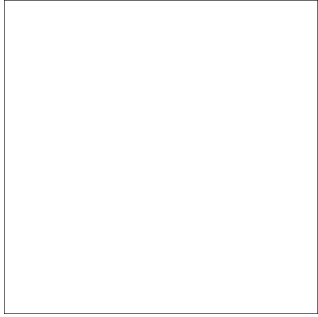
...

Selamawit er 29 år. Hun fødte sitt første barn i Eritrea. Hun og familien hadde det vanskelig der, så de bestemte seg for å dra til Italia.

Ambele femei au născut copii sănătoși.  
 Selamawit a mai avut un fiu, în timp ce Inga o  
 fiică. Soții lor erau foarte mândri și le povesteau  
 tuturilor despre soțiile lor puternice și copiii lor  
 sănătoși.  
 ...  
 Begge kvinnene fødte sunne og friske barn.  
 Selamawit fikk en sønn til, mens Inga fikk en  
 datter. Mennene deres var veldig stolte, og de  
 fortalte alle de kjente om de sterke konene og  
 de friske barna sine.



Inga a plecat de acasă chiar înainte să  
 implinească 19 ani. Ea s-a mutat în Norvegia și  
 acolo a avut primul copil.  
 ...  
 Inga dro hjemmefra like før hun fylte 19. Hun  
 flyttet til Norge og fikk det første barnet sitt der.





Când Selamawit a rămas însărcinată cu al doilea copil, s-a întrebat cum va fi să aibă un copil într-o țară diferită.

...

Da Selamawit ble gravid med det andre barnet sitt, lurte hun på hvordan det ville være å få barn i et annet land.



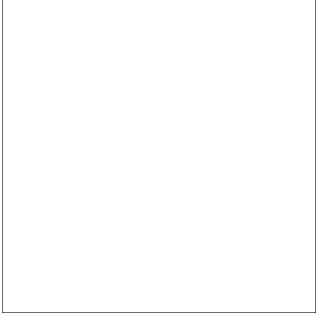
Inga și medicul ei au convenit ca ea să se întâlnească cu o moașă pentru controale regulate în timpul sarcinii. Moașa i-a dat sfaturi despre hrană și odihnă și informații despre cum să se mențină ea și copilul ei bine și în siguranță.

...

Inga og legen hennes ble enige om at hun skulle møte en jordmor for jevnlig oppfølging under svangerskapet. Jordmoren ga henne råd om mat, hvile og informasjon om hvordan hun selv og babyen kunne holde seg sunne og friske.

Selamawit și Inga provin din medii diferite:  
 Selamawit s-a simțit în siguranță pentru că avea  
 experiență în a da naștere. Inga a vorbit cu  
 mama ei despre naștere.  
 ...

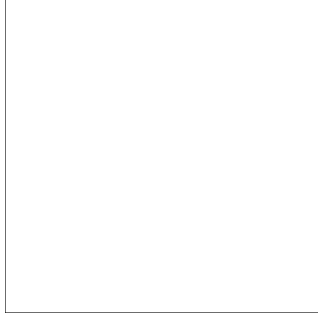
Selamawit og Inga hadde ulik bakgrunn.  
 Selamawit følte seg trygg fordi hun hadde  
 erfaring med å føde. Inga snakket med moren  
 sin om å føde.



Când vecina lui Inga a auzit că aceasta încerca să  
 aibă un copil, i-a spus să se prezinte la medic de  
 îndată ce este însărcinată. În felul acesta se  
 putea asigura că ea și copilul ei sunt sănătoși.  
 Doctorul i-a spus să ia acid folic, o vitamină care  
 este importantă pentru femeile însărcinate.

...

Da naboen til Inga hørte at hun prøvde å få  
 barn, sa naboen til henne at hun måtte gå til  
 legen så snart hun ble gravid. På den måten  
 kunne hun være sikker på at hun og barnet var  
 friske. Legen sa at hun måtte ta folsyre, et  
 vitamin som er viktig for gravide.





Ambele femei au zis că, în majoritatea țărilor europene, femeile însărcinate au dreptul la îngrijiri prenatale. Aceasta înseamnă că vor primi ajutor în timpul sarcinii. Selamawit și-a făcut o programare la medicul ei imediat ce și-a dat seama că este însărcinată. Soțul lui Selamawit a condus-o la doctor.

...

Begge kvinnene hadde hørt at i de fleste europeiske land har gravide rett til svangerskapskontroll. Det betyr at man får hjelp under svangerskapet. Selamawit bestilte en time hos legen sin så snart hun skjønte at hun var gravid. Mannen til Selamawit kjørte henne til legen.



Doctorul i-a făcut niște analize și a aflat că Selamawit are un tip de diabet pe care îl fac unele gravide. A trebuit să mănânce sănătos și să facă mișcare. Selamawit s-a bucurat că a mers devreme la medic, înainte ca ea și copilul ei să se îmbolnăvească.

...

Senere tok legen noen prøver og fant ut at Selamawit hadde en type diabetes som noen gravide kvinner får. Hun måtte spise sunn mat og trene. Selamawit var glad hun dro til legen tidlig, før hun og babyen ble syke.